

SPIS TREŚCI / INHOUDSOPGAVE

WSPÓŁCZESNE OSIĄGNIĘCIA W JĘZYKOZNAWSTWIE I LITERATUROZNAWSTWIE /
MODERN ONTWIKKELINGEN IN TAAL- EN LETTERKUNDE

ROZPRAWY/VERHANDELINGEN

JĘZYKOZNAWSTWO / TAALKUNDE

Agnieszka FLOR-GÓRECKA, Waarom is het Nederlands passief een struikelblok voor Poolse studenten?	9
Dlaczego niderlandzka strona bierna stanowi problem dla polskich studentów? (Streszcz.)	24
Why Is Dutch Passive Voice a Stumbling Block for Polish Students? (Sum.) . .	24
Camiel HAMANS, Taalpatriottisme van Becanus tot Grotius	25
Patriotyzm językowy od Becanusa do Grotiusa (Streszcz.)	45
Linguistic Patriotism from Becanus to Grotius (Sum.)	45
Jaap VAN MARLE, “Taalverloedering” opnieuw bezien	47
Ponowne spojrzenie na „zepsucie języka” (Streszcz.)	64
“Language Corruption” Revised (Sum.)	65
Marketa ŠTEFKOVÁ & Michal HOMOLA, Van conferentie naar de publieke sector... Pleidooi voor het verleggen van de focus van de tolktraining in combinaties van kleinere talen.	67
Od konferencji do sektora publicznego... Apel o przeniesienie uwagi w szkoleniach tłumaczy języków niszowych z tłumaczenia konferencyjnego na tłumaczenia ustne w sektorze publicznym (PSIT) (Streszcz.)	79
From Conference to Community... A Plea for Shifting the Focus of Interpreter Training in Small Language Combinations from Conference Interpreting to Interpreting in The Public Sector (Sum.)	80
Muriel WATERLOT, Vertalen in het vreemdetalenonderwijs: <i>Wikipedia</i> als didactisch hulpmiddel?.	81
Tłumaczenie w nauczaniu języków obcych: <i>Wikipedia</i> jako narzędzie dydaktyczne? (Streszcz.)	94
Translating in the Teaching of Foreign Languages: <i>Wikipedia</i> as a Didactic Tool? (Sum.)	94

LITERATUROZNAWSTWO / LETTERKUNDE

Benjamin BOSSAERT, Rebellen en autoriteit: De ambtenaar, de leraar en de tedere anarchist – E. Ternest, A. Hans en L. P. Boon – over Jan de Lichte	95
Buntownicy i autorytet: urzędnik, nauczyciel i anarchista – E. Ternest, A. Hans i L. P. Boon – o Janie de Lichte (Streszcz.)	117
Rebels and Authority: The Official, the Teacher and the Tender Anarchist – E. Ternest, A. Hans i L. P. Boon – about Jan de Lichte (Sum.)	117
Albert GIELEN, De metaforische reis naar de kunst als <i>homeland</i> . <i>De Kapellekensbaan</i> van Louis Paul Boon als <i>Künstlerroman</i>	119
Podróż metaforyczna do sztuki jako ojczyzny. <i>Droga z kapliczką</i> Luisa Paula Boona jako <i>powieść artysty</i> (<i>Künstlerroman</i>) (Streszcz.)	132
The Metaphoric Voyage to Art as <i>Homeland: De Kapellekensbaan (Chapel Road)</i> by Louis Paul Boon as a <i>Künstlerroman</i> (Sum.)	133
Jelena NESIĆ, Het idee van verzoening tussen blank en zwart in Koen Peeters' <i>De Mensengenezes</i>	135
Idea pojednania między rasą białą i czarną w powieści <i>De Mensengenezes</i> Koena Peetersa (Streszcz.)	144
The Idea of Reconciliation between Whites and Blacks in <i>De Mensengenezes</i> by Koen Peeters (Sum.)	145
Damian OLSZEWSKI, Nederlandse fantastische literatuur in het Pools vertaald	147
Niderlandzka literatura fantastyczna w tłumaczeniu na język polski (Streszcz.)	160
Dutch Fantastic Literature in Polish Translation (Sum.)	161
Joanna WŁODARCZYK-KAZIRÓD, Het beeld van het gezin in <i>Boerenpsalm</i> van Felix Timmermans en <i>Placówka</i> (De voorpost) van Bolesław Prus	171
Obraz rodziny w <i>Boerenpsalm</i> (Psalmie flamandzkim) Felixa Timmermansa i <i>Placówce</i> (De voorpost) Bolesława Prusa (Streszcz.)	185
The Image of the Family in <i>Boerenpsalm</i> (A Peasant's Psalm) by Felix Timmermans and <i>Placówka</i> (The Outpost) by Bolesław Prus (Sum.)	185

KULTUROZNAWSTWO / CULTUURWETENSCHAPPEN

Ludo BEHEYDT, Superdiversiteit en culturele mobiliteit in Europees hoger onderwijs: een casestudie in culturele geschiedenis	187
Super-różnorodność i mobilność kulturowa w europejskim szkolnictwie wyższym: studium przypadku historii kulturowej (Streszcz.)	202
Super-diversity and Cultural Mobility in European Higher Education: A Case Study in Cultural History (Sum.)	202
Robertus DE LOUW & MIKOŁAJ BUCZAK, Te weinig aandacht voor cultuur in Nederlandse en Vlaamse tekstboeken Nederlands voor anderstaligen?	203
Zbyt mało uwagi dla kultury w holenderskich i flamandzkich podręcznikach do nauki języka niderlandzkiego jako obcego? (Streszcz.)	221
Too Little Attention to Culture in Dutch and Flemish Textbooks to Learn Dutch as a Foreign Language (Sum.)	222